

hu	Eredeti kezelési utasítás - Mobil elszívók	4
bg	Оригинално "Ръководство за работа" - Прахосмукачки	14
ro	Instrucțiuni de utilizare originale - Aparat mobil de aspirare	24

CTM 26 EI
CTM 26 EI AC
CTM 36 EI
CTM 36 EI AC
CTM 48 EI
CTM 48 EI AC



de: EU-Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit allen relevanten Anforderungen folgender EU-Richtlinien übereinstimmt, und folgende Normen oder normative Dokumente zugrunde gelegt wurden:

en: EU Declaration of Conformity. We declare under sole responsibility that this product complies with all the relevant requirements in the following EU Directives, and following standards or normative documents were applied:

fr: Déclaration de conformité de l'UE. Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit satisfait à toutes les exigences pertinentes des directives UE suivantes et repose sur les normes ou documents normatifs suivants:

es: Declaración UE de conformidad. Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto cumple todos los requisitos relevantes de las siguientes directivas de la UE y que se han tomado como base las siguientes normas o documentos normativos:

bg: ЕС декларация за съответствие. Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

cs: Prohlášení o shodě EU. Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek splňuje všechny příslušné požadavky následujících směrnic EU a že byly použity následující normy nebo normativní dokumenty:

da: EU-overensstemmelseserklæring. Vi erklærer med eneansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med alle relevante krav i følgende EU-direktiver, og at følgende standarder eller normative dokumenter danner grundlag for det:

el: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ. Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

et: EL-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmistele standardite ja normatiivsete dokumentidega:

fi: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus. Vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää seuraavien EU-direktiivien kaikki olennaiset vaatimukset ja se on seuraavien standardien tai standardiasiakirjojen mukainen:

hr: EU izjava o skladnosti. Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima ma sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

hu: EU megfelelősségi nyilatkozat. Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelelően az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

it: Dichiarazione di conformità UE. Dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il presente prodotto sia conforme a tutti i requisiti di rilevanza definiti dalle seguenti Direttive UE e che siano stati applicati le seguenti norme o i seguenti documenti normativi:

lt: ES atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminyš tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

lv: ES atbilstības deklarācija. Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

nb: EU-samsvarserklæring. Vi erklærer under eneansvar at dette produktet oppfyller alle relevante krav i følgende EU-direktiver og at følgende standarder eller normative dokumenter er blitt lagt til grunn:

nl: EU-conformiteitsverklaring. Wij verklaren en stellen ons ervoor verantwoordelijk dat dit product volledig voldoet aan alle volgende EU-richtlijnen en volgende normen of normatieve documenten daaraan ten grondslag gelegd werden:

pl: Deklaracja zgodności UE. Niniejszym oświadczamy naszą odpowiedzialność, że produkt ten spełnia wszystkie obowiązujące wymagania następujących dyrektyw UE, norm lub dokumentów normatywnych.

pt: Declaração de conformidade UE. Sob nossa inteira responsabilidade, declaramos que este produto está de acordo com todas as exigências relevantes das seguintes diretivas UE, tendo sido tomadas por base as seguintes normas ou documentos normativos:

ro: Declarație de conformitate UE. Declărăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

ru: Декларация о соответствии ЕС. Мы со всей ответственностью заявляем, что данная продукция соответствует всем применимым требованиям следующих Директив ЕС, стандартов и нормативных документов:

sk: EÚ vyhlásenie o zhode. Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

sl: EU izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

sv: EU-försäkran om överensstämmelse. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller alla relevanta krav enligt följande EU-direktiv och baseras på följande normer eller normgivande dokument:

Absaugmobile / Mobile dust extractors	Seriennummer / Serial number * T-Nr.
CTL 26 EI	10744045, 10744046, 10744047, 10744048, 10744051, 10744052, 10815628
CTL 26 EI AC	10743849, 10743850, 10743851, 10743853
CTL 36 EI	10744053, 10744054, 10744057, 10744058, 10744059
CTL 36 EI AC	10743856, 10743859, 10743860, 10743863, 10744041
CTM 26 EI	10744063, 10744064, 10744142, 10744145, 10815629
CTM 26 EI AC	10743173, 10743174, 10743175, 10743176, 10743177
CTM 36 EI	10744146, 10744148
CTM 36 EI AC	10743798, 10743799, 10743800, 10743801, 10743802, 10743805, 10743806
CTM 48 EI	10744149
CTM 48 EI AC	10743807
CTH 26 EI	10743821, 10743822, 10743823



2006/42/EC
2014/53/EU
2014/30/EU
2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021
EN 60335-2-69:2012,
EN 300 328 V2.2.2,
EN 301 489-1 V.1.9.2,
EN 301 489-17 V3.2.4,
EN 303 446-1 V1.2.1,
EN 55032:2015 + A11:2020,
EN 55014-1:2017 + A11:2020,
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013,
EN 62233:2008 + AC:2008,
EN 62311:2008,
EN IEC 63000:2018

We as the manufacturer declare under our sole responsibility that the product(s) fulfill(s) all the relevant provisions of the following UK Regulations and are manufactured in accordance with the following designated standards:

S.I. 2008/1597	Supply of Machinery [Safety] Regulations 2008
S.I. 2017/1206	Radio Equipment Regulations 2017
S.I. 2016/1091	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
S.I. 2021/422	Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

BS EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021,
 BS EN 60335-2-69:2012,
 BS EN 300 328 V2.2.2,
 BS EN 301 489-1 V.1.9.2,
 BS EN 301 489-17 V3.2.4,
 BS EN 303 446-1 V1.2.1,
 BS EN 55032:2015 + A11:2020,
 BS EN 55014-1:2017 + A11:2020,
 BS EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997,
 BS EN 61000-3-2:2014,
 BS EN 61000-3-3:2013,
 BS EN 62233:2008 + AC:2008,
 BS EN 62311:2008,
 BS EN IEC 63000:2018

Unterzeichnet für und im Namen von/ Signed on behalf of and in name of:

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2024-07-22



Markus Stark

Leiter Forschung & Entwicklung Produkte
 Head of Research & Development Products



Tim Weber

Leiter Produktkonformität
 Head of Product Compliance

Tartalomjegyzék		
1	Biztonsági előírások.....	4
2	Szimbólumok.....	5
3	A készülék részei.....	6
4	Műszaki adatok.....	6
5	Rendeltetésszerű használat.....	7
6	Üzembe helyezés.....	7
7	Csatlakoztatás készülékekhez.....	8
8	Beállítások.....	9
9	Munkavégzés.....	10
10	Karbantartás és ápolás.....	11
11	Tartozékok.....	12
12	Környezetvédelem.....	12
13	Általános tudnivalók.....	13

1 Biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást.

A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.

- A gépet nem használhatják csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű vagy elegendő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is). **Gyermekek** részére felügyeletet kell biztosítani annak érdekében, hogy ne játszanak a berendezéssel.
- A készüléket nem használhatják az elektromos áramütésre érzékenyen reagáló személyek (például **szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek**), mivel nem kizárt a készülék sztatikus feltöltődése.
- **Biztosítsa a stabil állást.** A rövid áramütés, pl. az antisztatikus kisülés miatt, balesethez vezethet.
- Ezt a készüléket csak állandó felügyelet mellett szabad üzemeltetni. A lehetséges veszélyek elkerülése érdekében soha ne hagyja felügyelet nélkül üzemelni.
- **FIGYELMEZTETÉS** A kezelőket megfelelően meg kell ismertetni a gépek használatának módjával.



- **VIGYÁZAT** A készülék az egészségre ártalmas port tartalmazhat. Karbantartást, kiürítést és szűrőcserét csak az erre jogosított és megfelelő védőfelszereléssel ellátott szakemberek végezhetnek.
- Csak beszerelt szűrőrendszerrel üzemeltethető!
- Csak megfelelő védőfelszereléssel együtt használja!
- Csak szemrevételezés után hibátlan állapot esetén, száraz környezetben, az előírások szerint használható!
- **Robbanás- és tűzveszély! Ne szívjon fel:**
 - szikrát, izzó alkatrészeket és forró porokat;
 - éghető vagy robbanásveszélyes anyagokat (pl. magnézium, alumínium, benzin, hígító);

- agresszív anyagokat (pl. savak, lúgok, oldószerek);
- vegyileg reaktív anyagokat, melyek hőt, savakat/lúgokat, gázokat stb. képesek fejleszteni (pl. reaktív 2 komponensű anyagok, alumínium és víz).
- Ügyeljen az országában érvényes biztonsági előírásokra és a megmunkált anyag gyártójának utasításaira!
- **Figyelmeztetés** A gépen lévő csatlakozóaljzat csak az utasításokban meghatározott célokra használható.
- A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót, a csatlakozóaljzatot, a hálózati kábelt és a szűrőt. A sérült elektromos alkatrészeket kizárólag egy erre jogosított vevőszolgálati javítóműhelyben cseréltesse ki.
- A tisztítás és a karbantartás megkezdése előtt, vagy a fogyóanyagok cseréjekor, illetve a készülék átalakítása esetén először mindig a hálózati csatlakozódugót kell kihúzni a csatlakozóaljzataból.
- **VIGYÁZAT** Rendszeresen tisztítsa meg a vízszinthatároló berendezést, és vizsgálja meg, nincs-e rajta sérülés.
- **FIGYELMEZTETÉS** Hab vagy folyadék kilépésekor a berendezést azonnal kapcsolja ki.
- Csak eredeti Festool elszívótömlőt használjon.
- **Vegye figyelembe a munkakörnyezetet és ügyeljen a készülék szállításánál, illetve a vele való munkavégzéskor a saját és a többi személy testi épségére.**
Ezáltal elkerülhető például az elszívótömlő vagy a hálózati kábel okozta botlásveszély.
- A készüléket csak az erre rendeltetett kézi fogantyúnál tartsa.
- Tilos daruval vagy emelőszerkezettel megemelni és szállítani.
- **Tartsa távol a gyermekeket a csomagolófóliától.**
Fulladásveszély áll fenn.

2 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Figyelmeztetés az áramütés veszélyére



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat!



Viseljen légzőmaszkot!



Megjegyzések, ötletek



Használati útmutató



Vigyázat! A készülék egészségre ártalmas port tartalmazhat!



0,1 mg/m³-nél nagyobb kitettségi határértékkel rendelkező porok leválasztására alkalmas



Ne dobja ki háztartási szemétkébe.



CE megfelelőségi jelölés



A készülék egy chipet tartalmaz az adattároláshoz. Lásd fejezet [13.3](#)

3 A készülék részei

- [1-1]** Záródugó
- [1-2]** Elszívónyílás
- [1-3]** Készülékcsatlakozó
- [1-4]** Tömlőtartó
- [1-5]** Kézi fogantyú
- [1-6]** SYS-Dock
- [1-7]** A kapcsolat jelzőfénye
- [1-8]** Csatlakoztató gomb
- [1-9]** AC kijelző
(Csak AUTOCLEAN funkcióval rendelkező változatok)
- [1-10]** AC gomb
(Csak AUTOCLEAN funkcióval rendelkező változatok)

- [1-11]** Állapotjelző (elszívóerő-szabályozás / tömlőátmérő beállítása)
- [1-12]** Gombok az elszívóerő-szabályozáshoz / a tömlő átmérőjének beállításához
- [1-13]** MAN gomb
- [1-14]** Készülék kapcsolója
- [1-15]** Zárókapocs
- [1-16]** Szennytartály
- [1-17]** Kireteszelő gomb (fék)
- [1-18]** Fék

Az ábrázolt és ismertetett tartozékok nem mindegyike található meg a szállítási csomagban.

A hivatkozott ábrák a német nyelvű használati utasításban találhatók.

4 Műszaki adatok

Mobil elszívók		CT 26-48 EI CT 26-48 EI AC
Teljesítményfelvétel		350 - 1200 W
Max. csatlakozási teljesítmény a készülék dugós csatlakozóján	EU	2400 W
	CH, DK	1100 W
	GB 230 V/ 110 V	1800 W/ 230 W
Max. térfogatáram (levegő), elszívónál/turbinánál		130 m³/h / 234 m³/h
Max. vákuum, turbinánál		240 hPa
Elszívótömlő (a mobil elszívó változatától függő)		D27/32x3,5m-AS/CTR D36x3,5-AS/KS/B/LHS 225 D36/32x3,5m-AS/R
A hálózati csatlakozóvezeték hossza		7,5 m
Hangnyomásszint az EN 60335-2-69 szabvány szerint/ K bizonytalan-ság		71 dB(A)/ 3 dB
Kéz-kar rezgés az EN 60335-2-69 szabvány szerint		< 2,5 m/s²
Védelem		IP X4
Frekvencia		2402 Mhz – 2480 Mhz
Ekvivalens izotrop kisugárzott energia (EIRP)		< 10 dBm
Tartály űrtartalma	CT 26	26 l
	CT 36	36 l
	CT 48	48 l

Mobil elszívók	CT 26-48 EI CT 26-48 EI AC	
Méretek H x SZ x M	CT 26	587 x 372 x 539 mm
	CT 36	587 x 372 x 606 mm
	CT 48	593 x 405 x 687 mm
Súly	CT 26	14,6 kg
	CT 36	15,1 kg
	CT 48	17 kg

5 Rendeltetésszerű használat

A mobil elszívó az alábbiakra használható:

- Porok le- és felszívása 0,1 mg/m³ sűrűségig az 'M' besorolású poroknál, ezalatt fű-részporhoz és lakkporhoz is,
- Víz felszívására,
- Az ipari alkalmazással járó magas igénybevételhez, az IEC/EN 60335-2-69 szabványnak megfelelően.



Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

6 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT!

**Nem kielégítő feszültség vagy frekvencia!
Balesetveszély**

- Ügyeljen a típustáblán szereplő adatokra.
- Ügyeljen az országspecifikus előírásokra.

6.1 Első üzembe helyezés

- Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a berendezés felső részét **[2-1]**.
- Vegye ki a tartozékokat a szennyfogó tartályból **[2-3]** és a csomagolásból!
- Helyezzen egy szűrő-, vagy porgyűjtő zsákot a szennytartályba (lásd: **10.1.** és **10.2.** fejezet).
- Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja vissza a zárókapcsokat **[2-2]**.
- Szerelje fel a kábeltartót a mobil elszívó hátoldalára (lásd a **[3]**. ábrát).
- Csatlakoztassa a szívótömlőt a készülékhez, és tartsa be a tömlőátmérő beállítását (lásd a **8.1.** fejezetet).

6.2 A mobil elszívó csatlakoztatása



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély az ellenőrizetlenül bekapcsolódó szerszámok miatt

- A bekapcsolás előtt figyeljen arra, hogy a csatlakoztatott szerszám ki legyen kapcsolva.



VIGYÁZAT!

Elektromos áramütés veszélye

- Dugja be a csatlakozódugót a védőföldelés-
sel ellátott csatlakozóaljzatba.
- Ne nyúljon a mobil elszívó csatlakozóalja-
tába.

- ⓘ Ha a mobil elszívó csatlakoztatva van a hálózati csatlakozóaljzathoz, a mobil elszívó készülék-aljzata tartósan áram alatt van.

A mobil elszívó és a csatlakozóaljzat csatlakoztatása

A mobil elszívó kikapcsolt állapotban van.

- Csatlakoztassa a hálózati kábelt a csatlakozóaljzathoz.
A készülék csatlakozóalja-
zata **[1-3]** feszültség alatt áll.

Mobil elszívó Készenléti üzemmódba kapcsolása

- Nyomja meg a be-/kikapcsológom-
bot **[1-14]**.
A készülék csatlakozóalja-
zata **[1-3]** feszültség alatt áll.

- ⓘ A zöld LED **[1-11]** a Készenléti üzemmódot jelzi.

A mobil elszívó automatikus indítása

A mobil elszívó Készenléti üzemmódban van.

- A mobil elszívó automatikus indítása: Kapcsolja be a csatlakoztatott szerszámot.

A mobil elszívó manuális indítása

A mobil elszívó Készenléti üzemmódban van.

- Nyomja meg a MAN gombot **[1-13]**.



Amikor nem használja a készüléket, valamint a karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt húzza ki a mobil elszívó csatlakozódugóját a dugaszolóaljzatból.

7 Csatlakoztatás készülékekhez



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, a mobil elszívó váratlan elindulása

- Mielőtt bármilyen munkát végez a mobil elszívóval, ellenőrizze, hogy melyik távirányító és melyik elektromos kéziszerszám van csatlakoztatva a mobil elszívóhoz.
- A távvezérlőt csak az elszívótömlőre szabad rögzíteni.
- Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámot mindig a szívótömlővel kell a mobil elszívóval összekapcsolni. A munkavégzés után a mobil elszívóval való kapcsolatot meg kell szakítani.

7.1 Az elektromos kéziszerszám csatlakoztatása



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- Tartsa be a gép dugaszolóaljzatára vonatkozó maximális csatlakozási teljesítmény értékét (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet).
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot.

Hálózatról üzemeltetett elektromos kéziszerszám összekapcsolása a mobil elszívóval

- Csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámot az eszköz aljzatába **[1-3]**.
- ☒ Az elektromos kéziszerszám a hálózati kábelben keresztül csatlakozik a mobil elszívóhoz.

Akkumulátoros elektromos kéziszerszám összekapcsolása a mobil elszívóval

- Készenléti üzemmódban nyomja meg a csatlakoztatásra szolgáló gombot **[1-8]**.
A kapcsolat jelzőfénye **[1-7]**lassan villog. A mobil elszívó ekkor 60 másodpercig készen áll a csatlakozásra.
- Kapcsolja be az akkumulátoros elektromos kéziszerszámot.

A mobil elszívó elindul, és az akkumulátoros elektromos kéziszerszám a mobil elszívó manuális kikapcsolásáig, vagy a hálózati csatlakozódugó kihúzásáig csatlakoztatva marad. Ezután az akkus készüléket újra csatlakoztatni kell.


Egy új akkumulátoros elektromos kéziszerszám csatlakoztatásával a korábbi csatlakozás felülíródik.

7.2 CT-F I távvezérlő csatlakoztatása

A távvezérlés és a mobil elszívó csatlakoztatása

Egy távvezérlő mobil elszívóhoz való csatlakoztatása érdekében a távvezérlőt alaphelyzetbe kell állítani (lásd A távvezérlő alaphelyzetbe állítása című fejezetet).

Egy korábban nem csatlakoztatott távvezérlő közvetlenül csatlakoztatható.

-  A távvezérlő és a mobil elszívó között létesített kapcsolat a mobil elszívó manuális kikapcsolása, illetve a mobil elszívó hálózati csatlakozódugójának kihúzása után is fennmarad.

- Készenléti üzemmódban tartsa lenyomva 3 másodpercig a mobil elszívón lévő, csatlakoztatásra szolgáló gombot **[1-8]**.

A kapcsolat jelzőfénye **[1-7]** gyorsan villog. A mobil elszívó ekkor 60 másodpercig készen áll a csatlakozásra.

- Nyomja meg a távvezérlő MAN gombját.
A mobil elszívó tartósan tárolja a távvezérlőt.

Be- és kikapcsolás

A távvezérlő mobil elszívóhoz való csatlakoztatása után a mobil elszívó a távvezérlővel be- és kikapcsolható.

- A be- vagy kikapcsoláshoz nyomja meg a távvezérlő MAN gombját.

A távvezérlő alaphelyzetbe állítása

Az Alaphelyzetbe állítás funkció segítségével törölhető a távvezérlő és a mobil elszívó összekapcsolása.

- 10 másodperc hosszan tartsa lenyomva a csatlakozási és a MAN gombot.
A LED-es jelzőfény magenta színnel világít, ha az alaphelyzetbe állítás sikeres volt.

7.3 Festool App*

A Festool App segítségével konfigurálható a mobil elszívó.

- Készenléti üzemmódban tartsa lenyomva 3 másodpercig a mobil elszívón lévő, csatlakoztatásra szolgáló gombot **[1-8]**.
A kapcsolat jelzőfénye **[1-7]** gyorsan villog.
A mobil elszívó ekkor 60 másodpercig készen áll a csatlakozásra.
- Kövesse a Festool App utasításait.

* Nem áll rendelkezésre minden ország részére.

8 Beállítások

8.1 A tömlőátmérő beállítása

A tömlőátmérő beállítása csak készenléti üzemmódban lehetséges.

- A tömlőátmérő-beállító gombok **[1-12]** segítségével állítsa be a csatlakoztatott szívótömlő belső átmérőjét.
- ☑ A beállítás tárolódik a mobil elszívóban.

❗ Ez biztosítja, hogy a légáram mérése az elszívótömlőben pontos legyen (lásd **8.6.** fejezet).

8.2 A szívóerő szabályozása

- Nyomja meg a plusz/mínusz gombot **[1-12]** Szívó üzemmódban.

8.3 Elszívókarmantyú

Az elszívókarmantyú elkerülő funkciója megakadályozza a csiszológépek és padlószívó fejek sima felületre tapadását.

Megnyitás

- Forgassa a beállítógyűrűt az OPEN (nyitva) pozícióba.

Bezárás

- Forgassa a beállítógyűrűt a CLOSE (zárva) pozícióba.

8.4 A fék rögzítése

A fekete fékemeltyű **[1-18]** átállításával megakadályozható, hogy a mobil elszívó elguruljon. Ehhez kissé emelje meg a mobil elszívót az elülső oldalán és nyomja le a fekete fékemeltyűt bekattanásig. A kioldáshoz nyomja meg a kireteszelő gombot **[1-17]**.

8.5 Túlmelegedés elleni védelem

A mobil elszívót túlhevülés elleni védelemként a kritikus hőmérséklet elérése előtt hőbiztosíték kapcsolja ki. A legelső LED **[1-11]** hibát jelez.

LED pirosan világít

Túlmelegedés

- Kapcsolja ki és hagyja lehűlni a mobil elszívót.

- Kb. 5 perc után ismét kapcsolja be a mobil elszívót.

8.6 Térfogatáram ellenőrzése

Ha a levegő sebessége 20 m/s alá csökken az elszívótömlőben, biztonsági okokból megszólal egy figyelmeztető hangjelzés (csak M porosztály esetén). A térfogatáram-ellenőrző rendszer megfelelő működéséhez 21 mm és legfeljebb 42 mm belső átmérőjű Festool szívótömlők használata szükséges.

max. Ø	ṽ _{min}
21 mm	25 m³/h
27 mm	41 m³/h
32 mm	58 m³/h
36 mm	73 m³/h
42 mm	100 m³/h

A mobil elszívón lévő táblázat* elmagyarázza ezt az összefüggést a mindenkor tömlőátmérő és az ennél szükséges minimális elszívási térfogat között. A szükséges elszívási térfogat alatti értéknél megszólal egy figyelmeztető jelzés.

* Csak a CT AC EU-s változatainál

Lehetséges okok	A hiba elhárítása
Az elszívóerő-szabályozás [1-11] túl kis értékre van állítva.	Az elszívóerő-szabályozás nagyobb értékre állítása (lásd 8.2. fejezet).
A mobil elszívó nem a csatlakoztatott tömlő átmérőjéhez van beállítva.	Állítsa be a helyes szívótömlő-átmérőt (lásd: 8.1. fejezet).
A szívótömlő eldugult vagy megtört.	Hárítsa el a dugulást vagy megtörést.
A szűrőzsák megtelt.	Helyezzen be új szűrőzsákot (lásd: 10.1. fejezet).
A főszűrő elszennyeződött.	Cserélje ki a főszűrőt (lásd a 10.3. fejezetet). CSAK AUTOCLEAN ESETÉN: Tisztítsa meg a főszűrőt (lásd a 9.2. fejezetet).
Az ellenőrző elektronika hibája.	Kérje a Festool vevőszolgálati javítóműhely segítségét.

Lehetséges okok	A hiba elhárítása
Nedves anyagok elszívása.	A működőképességet nem befolyásolja, intézkedésre nincs szükség.
CSAK CTM 36 E AC-LHS esetén PLANEX LHS 2 225 géppel: Alkalmazásokhoz, melyek alacsony szívóerő-beállítást tesznek szükségessé (pl. puha felületeken).	Bypass-funkció aktiválása a speciális elszívókarmantyún [1A] .

9 Munkavégzés

9.1 Kezelés

Tömlőtartó: A munka befejezését követően az elszívótömlőt átvezetheti a nyíláson **[8-2]** és elhelyezheti a tömlőtartó rekeszben.

SYS-Dock Systainer-rekesz: A lerakófelületre a négy retesszel vagy a T-LOC **[8-1]** segítségével Systainer rögzíthető.

9.2 AUTOCLEAN - A főszűrő tisztítása (csak AUTOCLEAN-es változatoknál)



Csak porgyűjtő zsákkal együtt (M porosztálynak megfelel). Nedves por elszívása esetén nem!

Automatikus tisztítás be/ki kapcsolása

- Készenléti üzemmódban nyomja meg az AC gombot **[1-10]** az AUTOCLEAN be- vagy ki-kapcsolásához.

(i) Az AC funkció a Festool App* segítségével konfigurálható.

Manuális tisztítás

- Szívó üzemmódban nyomja meg az AC gombot **[1-10]**.

Manuális teljes tisztítás

- Szívó üzemmódban a fúvókát vagy a szívótömlő nyílását 3 másodpercre zárja be a tenyerével vagy a CT-VS tolóretesz segítségével.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az AC gombot **[1-10]** 3 másodpercig.

Ne tisztítsa a főszűrőt túl gyakran rövid időn belül!

Legfeljebb 1 percen belül:

1x teljes kézi tisztítás

3x kézi tisztítás

* Nem áll rendelkezésre minden ország részére.

9.3 CTM 36 E AC- LHS sajátosságai

A mobil elszívó és a **PLANEX** kombinált alkalmazásához:

- Megtörésmentes szívótömlő használata, D 36 mm x 3,5 m-AS.
- A **PLANEX** csatlakoztatásához használjon speciális szívóhüvelyt.
- Helyezzen CT-VS tolózárát a beszívónyílás **[1-2]** és a szívótömlő közé.
- Szerelje fel a szerszámtartót.
- **Csak porgyűjtő zsákkal együtt használja!**

Bypass-funkció

Alkalmazásokhoz, melyek alacsony szívóerő-beállítást tesznek szükségessé (pl. puha felületeken).

- Bypass-funkció aktiválása a speciális elszívókarmantyún.

9.4 Száraz anyagok elszívása



FIGYELMEZTETÉS!

Egészségre ártalmas porok

A légutak károsodása

- Egészségre ártalmas anyagok elszívásakor használjon szűrő-, vagy porgyűjtő zsákot!
- Csak akkor használja a készüléket, ha a térfogatáramlás ellenőrzése jól működik.

Vegye figyelembe az elektromos kéziszerszámok használata során keletkező porok elszívásakor:

Ha a használt levegőt visszavezetik a helyiségbe, akkor a helyiségben megfelelő **L légcserearányt** kell biztosítani. Az elvárt határértékek betartása érdekében a visszavezetett térfogatáram legfeljebb a frisslevegő-térfogatáram 50%-a lehet (helyiség-térfogat V_R x légcserearány L_W). Kérjük, vegye figyelembe a nemzeti előírásokat is.

Ügyeljen az alábbiakra: A nedves főszűrő gyorsabban eltömődik, ha száraz anyagokat szív be. Poranyagok felszívása előtt ezért ki kell szárítani a főszűrőt, vagy ki kell cserélni egy szárazra.

9.5 Nedves anyagok / folyadékok elszívása



Távolítsa el a szűrő- vagy porgyűjtő zsákot!

Használjon speciális nedvesszűrőt (NF-CT).

A maximális töltési szint elérésekor az elszívás automatikusan kikapcsol.

A legsó LED **[1-11]** pirosan villog.

Ellenőrizze, hogy a nedves elszívás után a gép (főszűrő, elszívótömlő, tartály stb.) megfelelően megszáradt-e.



FIGYELMEZTETÉS!

Egészségre ártalmas porok

A légutak károsodása

- ▶ Nedves anyagok elszívása után távolítsa el a nedvesszűrőt, és cserélje ki száraz anyagokhoz megfelelő főszűrőre.



FIGYELMEZTETÉS!

Hab és folyadék kiömlése

- ▶ A berendezést azonnal kapcsolja ki és ürítse ki.

9.6 Munka után

- ▶ **Csak AUTOCLEAN funkcióval rendelkező változatok:** Tisztítsa meg a főszűrőt automatikusan vagy manuálisan (lásd a 9.2. fejezet).
- ▶ Kapcsolja ki a mobil elszívót és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Tekercselje fel az elektromos kábelt.
- ▶ Ürítse ki a szennytartályt.
- ▶ Zárja le az elszívónyílást [1-2] a záródugasszal [1-1].



VIGYÁZAT!

Egészségre ártalmas porok

A légutak károsodása

- ▶ Elszívással vagy letörléssel tisztítsa meg belül és kívül teljesen a mobil elszívót és az összes tartozékot, mielőtt kiveszi azt a szennyezett tartományból.
- ▶ Azokat az alkatrészeket, amelyeket nem lehet tökéletesen megtisztítani, légmentesen lezárható műanyag zsákba csomagolva kell szállítani.
- ▶ Viseljen légzésvédőt!



Ez a készülék csak belső térben tárolható.

- ▶ Tárolja a mobil elszívót illetéktelen hozzáféréstől védett, száraz helyiségben.

10 Karbantartás és ápolás



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, áramütés veszélye

- ▶ A gép karbantartási és ápolási munkáinak megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból!
- ▶ Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.

Ügyfélszolgálat igénybevétele és javítás csak a gyártónál vagy szakszervezetekben lehetséges. Csak **eredeti Festool pótalkatrészeket** használjon.

További információk: www.festool.hu/szerviz

A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket, amennyiben a kezelési útmutató másképp nem rendelkezik, felhatalmazott szakműhellyel szakszerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

Ügyeljen az alábbiak betartására:

- A gyártónak vagy az általa kiképzett személynek évente legalább egyszer portechnikai vizsgálatot kell végeznie a szűrő sérülésére, a gép tömítettségére, az ellenőrző berendezések működésére stb. vonatkozóan.
- Ami nem tisztítható, ki kell dobni. Ehhez használjon légzáró zsákot. Ügyeljen az érvényes hulladékkezelési előírások betartására!
- A felhasználó által végzett karbantartáshoz a készüléket szét kell szedni, meg kell tisztítani, és a karbantartást el kell végezni, amennyire végrehajtható anélkül, hogy ez a karbantartást végző vagy más személyeket veszélyeztetne. A megfelelő óvintézkedések magukban foglalják a szétszedés előtt a mérgezőanyagoktól való megtisztítást, a helyben szűrt kényszerszellőzésről történő gondoskodást, a készülék szétszerelési és karbantartási helyének tisztítását, és a megfelelő személyi védőfelszerelések használatát is.

10.1 A szűrőzsák cseréje (SC FIS-CT 26/36/48)


A szűrőzsák kivétele [4]

- ▶ Nyissa ki a zárókapcsokat [2-2] és vegye le a berendezés felső részét [2-1].
- ▶ Vegye ki a szűrőzsákot.

- A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a szűrőzsákot.
- Tisztítsa ki a szennytartályt **[2-3]**.

A szűrőzsák behelyezése [5]

- Helyezzen be egy új (SC FIS-CT 26/36/48) szűrőzsákot ([4]ábra). **Fontos:** a szűrőzsák karmantyúját erősen nyomja a bevezető idomra.
- Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja vissza a zárókapcsokat **[2-2]**.

 Ügyeljen rá, hogy a szűrőzsák ne szoruljon be a felső- és az alsórész közé.

10.2 Porgyűjtő zsák cseréje (csak AutoClean funkcióval rendelkező változatok)

A porgyűjtő zsák kivétele [6]

- Zárja le az elszívónyílást **[1-2]** a záródugóval **[1-1]**.
- Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a berendezés felső részét **[2-1]**.
- Zárja le a porgyűjtő zsákot.
- Vegye ki a porgyűjtő zsákot.
- A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a használt porgyűjtő zsákot.
- Tisztítsa ki a szennytartályt **[2-3]**.

A porgyűjtő zsák behelyezése [7]

- Helyezzen be egy új porgyűjtő zsákot (ENS-CT26/36/48) a tartály beeresztőcsónkjába, és rögzítse azt a helyén.
Fontos: A porgyűjtő zsák oldalsó nyílásainak a szennytartály belsejében kell lenniük. Ügyeljen rá, hogy a retesz bekattanjon.
- Helyezze a porgyűjtő zsákot a tartály szélére.



Ügyeljen rá, hogy az érintkezők **[10-2]** szabadon maradjanak.

- Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja vissza a zárókapcsokat **[2-2]**.

10.3 A főszűrő cseréje

ÉRTESÍTÉS

A motor károsodása

- Soha ne végezzen elszívást beépített főszűrő nélkül, mert az a motor károsodásához vezethet.
- Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a berendezés felső részét **[2-1]**.
- Fordítsa úgy a gép felső részét, hogy a főszűrő fölfelé nézzen ([9]. kép).

- Váltsa át az emelőkart **[9-3]** és vegye le a tartót **[9-2]**.
- Vegye ki a használt főszűrőt **[9-1]** és pótolja egy újjal.
- Távolítsa el a szennyeződések a tömítőfelületekről és a mögöttük lévő területről.
- A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a használt főszűrőt.
- Helyezze vissza a tartót **[9-2]** és állítsa át az emelőkart **[9-3]** bekattanásig.
- Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja vissza a zárókapcsokat **[2-2]**.

10.4 A szennyfogó tartály kiürítése

A felsőrész levételét követően a szennyfogó tartály **[2-3]** kiüríthető.

- Folyadékok elszívása után rendszeresen tisztítsa meg puha ruhával a töltöttség-érzékelőket **[10-1]** és ellenőrizze, hogy nem károsodtak-e.

11 Tartozékok

A tartozékok és szűrők rendelési számai a Festool katalógusban vagy az interneten található a következő oldalon: "www.festool.com".

11.1 Modulok

A mobil elszívó bővítéséhez a tartozékprogramban a következő, a készülék csatlakozóaljzatához **[1-3]** csatlakoztatható modulok állnak rendelkezésre:

- SD I-CT26-48 (csatlakozóaljzathoz csatlakoztatható modul)
- DL I-CT26-48 (sűrített levegős modul)

A modulokkal kapcsolatos további információk az interneten a következő címen érhetők el: "www.festool.com".

12 Környezetvédelem



A készüléket ne dobja háztartási szemétkébe! Adja le a szerszámot, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a következő helyen www.festool.com/environment tekinthetők meg.

Kritikus anyagokra vonatkozó információk:
www.festool.hu/reach

13 Általános tudnivalók

13.1 Bluetooth®

A Bluetooth® márkanév és az emblémák a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei, és a TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG és így a Festool licenc alapján használja ezeket.

13.2 Licencinformációk

A termékben használt nyílt forráskódú licen-
cekre vonatkozó információk a Festool alkal-
mazásban* található: **Információk > Open
source szerszámlicencek.**

* Nem áll rendelkezésre minden ország részére.

13.3 Adatvédelemre vonatkozó tudnivalók

Az elektromos kéziszerszám egy chipet tartal-
maz a gép- és üzem adatok automatikus tárolá-
sához. A tárolt adatok nem tartalmazznak köz-
vetlen személyi információkat.

Az adatok speciális készülékekkel érintés nél-
kül kiolvashatók, és a Festool azokat kizáró-
lag hibadiagnózisra, javítási és garanciális cé-
lokra, valamint minőségjavításra, ill. az elekt-
romos szerszám továbbfejlesztésére használja.
Az adatok ezen túlmenő használatára az ügy-
fél nyomatékos beleegyezése nélkül nem kerül
sor.

Съдържание		
1	Правила за техниката на безопасност...	14
2	Символи.....	15
3	Елементи на инструмента.....	16
4	Технически данни.....	16
5	Използване по предназначението.....	17
6	Пускане в действие.....	17
7	Свързване с уреди.....	18
8	Регулировки.....	19
9	Работа.....	20
10	Техническо обслужване и поддържане..	21
11	Принадлежности.....	22
12	Околна среда.....	23
13	Общи указания.....	23

1 Правила за техниката на безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат до доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

- Тази машина не трябва да се използва от хора (включително и деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности или липса на опит и знания. **Децата** трябва да бъдат наблюдавани, за да бъде гарантирано, че не си играят с уреда.
- Този уред не бива да се използва от лиц, които могат да реагират чувствително към електрически удар (напр. **лица с пейсмейкъри**), тъй като не може да се изключи статичен заряд на уреда.
- **Погрижете се за сигурна позиция.** Реакциите при момента на уплах, напр. при антистатично разреждане, могат да доведат до злополуки.
- Този уред трябва да се използва само под постоянен надзор. Никога не го оставяйте да работи без надзор, за да избегнете възможни опасности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Операторите трябва да бъдат подходящо инструктирани за употребата на тези машини.



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Уредът може да съдържа вреден за здравето прах. Поддръжка, изпразване и смяна на филтъра само от оторизирани специалисти с подходящо защитно оборудване.
- Използвайте само с инсталирана филтърна система.
- Използвайте само с подходящо защитно облекло!
- Работете само след визуална проверка, на сухо място, след получени указания!
- **Опасност от експлозия и пожар! Не изсмуквайте:**
 - искри, тлеещи части или горещи прахове;

- запалими и експлозивни материали (например магнезий, алуминий, бензин, разредители);
- агресивни материали (например киселини, алкални основи, разтворители);
- химично реактивни вещества, които водят до възникване на топлина, киселини/основи, газове и т.н (например реактивни 2К-материали, алуминий, вода).
- Вземайте под внимание националните разпоредби за безопасна работа, както и указанията на производителя!
- **Предупреждение** Контактът върху машината да се използва само за установените в указанията цели.
- Редовно проверявайте щепсела, контакта, кабела и филтъра, за да избегнете риск. Предавайте повредените електрически компоненти за подмяна в оторизиран клиентски сервиз.
- Преди почистване или поддръжка или при смяна на консумативи или преоборудване на уреда трябва винаги първо да се изтегля щепселът от контакта.
- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** Редовно почиствайте съоръжението за ограничаване на нивото на вода и следете за признаци на повреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При изтичане на пяна или течност веднага изключете машината.
- Използвайте само оригиналния смукателен маркуч на Festool.
- **Вземайте под внимание работната околност и при транспорт или работа с уреда внимавайте за себе си и за другите.**
Така избягвате напр. опасности от спъване в маркуча или кабела.
- Носете уреда само за предвидената за целта дръжка.
- Да не се повдига и транспортира посредством кука на кран или подемен механизъм.
- **Пазете далеч от деца фолиото от опаковката.**
Има опасност от задушаване.

2 Символи



Предупреждение за обща опасност



Опасност от токов удар



Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!



Носете дихателна защита.



Съвет, указание



Инструкция за боравене



Предупреждение! Уредът може да съдържа вреден за здравето прах!



Подходяща за изсмукване на прахове с гранична стойност по-голяма от 0,1 мг/м³



Да не се изхвърля като битов отпадък.



Етикетиране за съответствие СЕ



Уредът включва чип за запаметяване на данни. Вж. глава 13.3

3 Елементи на инструмента

- [1-1]** Запушалка
- [1-2]** Смукателен отвор
- [1-3]** Щепселна розетка на уреда
- [1-4]** Държач-депо за маркуч
- [1-5]** Дръжка
- [1-6]** SYS-Dock
- [1-7]** Индикация за свързване
- [1-8]** Бутон за свързване
- [1-9]** АС индикатор
(само варианти с AUTOCLEAN)
- [1-10]** АС бутон
(само варианти с AUTOCLEAN)
- [1-11]** Индикация за статус (регулиране на силата на изсмукване / настройка на диаметъра на маркуча)

- [1-12]** Бутони за регулиране на силата на изсмукване / настройка на диаметъра на маркуча
- [1-13]** MAN бутон
- [1-14]** Превключвател на уреда
- [1-15]** Затваряща скоба
- [1-16]** Казан на прахосмукачка
- [1-17]** Бутон за отключване (спирачка)
- [1-18]** Спирачка

Показаните или описани принадлежности отчасти не спадат към обема на доставката.

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

4 Технически данни

Мобилни промишлени прахосмукачки		CT 26-48 EI CT 26-48 EI AC
Консумирана мощност		350 – 1200 W
Макс. условия за свързване към контактното гнездо на уреда	EC	2400 W
	CH, DK	1100 W
	GB 230 V/ 110 V	1800 W/ 230 W
Макс. въздушен поток, прахосмукачка/турбина		130 m³/h / 234 m³/h
Подналягане макс., турбина		240 hPa
Смукателен маркуч (зависи от варианта мобилна прахосмукачка)		D27/32x3,5m-AS/CTR D36x3,5-AS/KS/B/LHS 225 D36/32x3,5m-AS/R
Дължина на захранващия кабел		7,5 m
Ниво на звуковото налягане съгласно EN 60335-2-69/несигурност K		71 dB(A)/ 3 dB
Вибрация ръка-рамо съгласно EN 60335-2-69		< 2,5 m/s²
Степен на защита		IP X4
Честота		2402 Mhz – 2480 Mhz
Еквивалентна изотропно излъчена мощност (EIRP)		< 10 dBm
Обем на контейнера	CT 26	26 l
	CT 36	36 l
	CT 48	48 l

Мобилни промишлени прахосмукачки	СТ 26-48 EI	
	СТ 26-48 EI AC	
Размери Д x Ш x В	СТ 26	587 x 372 x 539 mm
	СТ 36	587 x 372 x 606 mm
	СТ 48	593 x 405 x 687 mm
Тегло	СТ 26	14,6 kg
	СТ 36	15,1 kg
	СТ 48	17,0 kg

5 Използуване по предназначението

Прахосмукачката е подходяща за

- изсмукване на прахове до 0,1 1 мг/м³ от клас на прахоизсмукване 'М' в това число и прахове от дърво и лак,
- изсмукване на вода,
- за високо натоварване при промишлена употреба, според IEC/EN 60335-2-69.



При употреба не по предназначение вина носи изолвзвация.

6 Пускане в действие



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Недопустимо напрежение или честота!

Опасност от злополука

- Вземете под внимание указанията на етикета.
- Вземете под внимание националните разпоредби.

6.1 Първо въвеждане в експлоатация

- Отворете затварящите скоби [2-2] и свалете горната част [2-1] на инструмента.
- Извадете частите на принадлежностите от колектора за боклук [2-3] и от опаковката!
- Поставете филтърна торба или торба за отпадъци в контейнера за боклук (вж. глава 10.1 и 10.2).
- Поставете горната част [2-1] и затворете скобата [2-2].
- Монтирайте приспособление за навиване на кабела на обратната страна на мобилната промишлена прахосмукачка (вж. фиг. [3]).
- Свържете смукателния маркуч към уреда и спазвайте настройката за диаметра на маркуча (вж. глава 8.1).

6.2 Свържете мобилната прахосмукачка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване при неконтролирано пускане в действие на инструменти

- Преди да го включите се уверете, че инструментът е изключен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради електрически ток

- Включете щепсела в заземен контакт.
- Не бъркайте в контакта на мобилната прахосмукачка.

- ❗ Ако мобилната прахосмукачка е свързана с мрежови щепсел, контактът на мобилната прахосмукачка постоянно прекарва ток.

Свързване на мобилната прахосмукачка с контакта

Мобилната прахосмукачка е изключена.

- Свържете мрежовия кабел с контакта. Щекерът на уреда [1-3] прекарва ток.

Превключване на мобилната прахосмукачка в стендбай режим

- Натиснете бутона за вкл./изкл. [1-14]. Щекерът на уреда [1-3] прекарва ток.

- ❗ Зеленият светодиод [1-11] указва режим стендбай.

Автоматично стартиране на мобилната прахосмукачка

Мобилната прахосмукачка е в стендбай режим.

- За да стартирате автоматично мобилната прахосмукачка: Включете свързания инструмент.

Ръчно стартиране на мобилната прахосмукачка

Мобилната прахосмукачка е в стендбай режим.

- ▶ Натиснете MAN бутона **[1-13]**.



При неизползване, както и преди дейности по поддръжка и почистване изтеглете щепсела на мобилната прахосмукачка от контакта.

7 Свързване с уреди



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, неочакван старт на мобилната прахосмукачка

- ▶ Преди всякакви дейности с мобилната прахосмукачка проверявайте какво дистанционно управление и каква електрическа машина са свързани с мобилната прахосмукачка.
- ▶ Дистанционното управление може да се закрепва само към засмукващия маркуч.
- ▶ Акумулаторната електрическа машина трябва винаги да е свързана чрез засмукващ маркуч с мобилна прахосмукачка. След работа свързването с мобилната прахосмукачка трябва да се разкачи.

7.1 Свързване на електрическата машина



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съществува опасност от нараняване

- ▶ Вземете под внимание максималния волтаж, отбелязан на контакта на уреда (вижте раздел Технически данни).
- ▶ Изключете електрическия инструмент.

Свързване на електрическа машина, захранвана от мрежата, с мобилната прахосмукачка

- ▶ Свържете електрическия инструмент към щекера на уреда **[1-3]**.
- ☑ Електрическата машина е свързана с мрежови кабел към мобилната прахосмукачка.

Свързване на електрическа машина, захранвана от акумулаторна батерия, с мобилната прахосмукачка

- ▶ В стендбай режим натиснете бутона за свързване **[1-8]**.
Индикацията за свързване **[1-7]** мига бавно. Мобилната прахосмукачка е готова за връзка за 60 секунди.

- ▶ Включете задвижваната от акумулаторна батерия електрическа машина.

Мобилната прахосмукачка работи и задвижваната от акумулаторна батерия електрическа машина е свързана до ръчното изключване на мобилната прахосмукачка или изтеглянето на щепсела. Акумулаторният уред след това трябва да се сдвои наново.

Със свързването на нова задвижвана от акумулаторна батерия електрическа машина досегашното свързване се презаписва.

7.2 Свързване на дистанционно управление СТ-F I

Дистанционно управление и свързване на мобилна прахосмукачка

За да може да се свърже дистанционно управление с мобилна прахосмукачка, трябва да се извърши нулиране на дистанционното управление (вж. глава "Нулиране на дистанционно управление").

Несвързвано досега дистанционно управление може да се свързва директно.

- ❗ Изготвеното свързване между дистанционното управление и мобилната прахосмукачка остава трайно налице и след ръчното изключване на мобилната прахосмукачка.

- ▶ В стендбай режим бутонът за свързване **[1-8]** върху мобилната прахосмукачка да се задържи натиснат за 3 секунди. Индикацията за свързване **[1-7]** мига бързо.

Мобилната прахосмукачка е готова за връзка за 60 секунди.

- ▶ Натиснете бутона MAN върху дистанционното управление.
Дистанционното управление е трайно съхранено в мобилната прахосмукачка.

Включване/изключване

След като дистанционното управление се свърже с мобилната прахосмукачка, последната може да се включва и изключва с дистанционното управление.

- ▶ За включване/изключване натиснете MAN бутона върху дистанционното управление.

Нулиране на дистанционното управление

С нулирането свързването от дистанционно управление към мобилна прахосмукачка се изтрива.

- Задръжете бутона за свързване и MAN бутона натиснати за 10 секунди. Светодиодната индикация свети в магента след извършване на нулиране.

7.3 Festool App*

Мобилната прахосмукачка може да се конфигурира с помощта на приложение-то Festool Work.

- В стендбай режим бутонът за свързване **[1-8]** върху мобилната прахосмукачка да се задръжи натиснат за 3 секунди. Индикацията за свързване **[1-7]** мига бързо. Мобилната прахосмукачка е готова за връзка за 60 секунди.
- Спазвайте указанията в приложение-то Festool Work.

* Не е налично за всяка страна.

8 Регулировки

8.1 Регулиране на диаметъра на маркуча

Настройката на диаметъра на маркуча е възможна само в режим на готовност.

- Използвайте бутоните за настройка на диаметъра на маркуча **[1-12]**, за да зададете вътрешния диаметър на присъединения смукателен маркуч.
- ☑ Настройката се запазва в мобилната прахосмукачка.
- ⓘ Това гарантира, че скоростта на въздуха в смукателния маркуч ще бъде правилно изчислена (вж. глава 8.6).

8.2 Регулиране на смукателната сила

- Натиснете бутоните плюс, респ. минус **[1-12]** в режим на смучене.

8.3 Изсмукваща муфа

Байпасната функция на изсмукващата муфа предотвратява засмукване на шлайф машините и дюзите за под върху гладки повърхности.

Отваряне

- Завъртете пръстена за настройване на позиция "OPEN".

Затваряне

- Завъртете пръстена за настройване на позиция "CLOSE".

8.4 Фиксиране на спирачката

Чрез преместване на черния спирачен лост **[1-18]** се предотвратява търкалянето на мобилната прахосмукачка. За да направите

това, повдигнете леко мобилната прахосмукачка отпред и натиснете черния спирачен лост надолу, докато щракне. За да освободите, натиснете бутона за отключване **[1-17]**.

8.5 Температурен предпазител

За защита от прегряване температурният предпазител изключва мобилната прахосмукачка преди достигане на критичната температура. Най-долният светодиод **[1-11]** указва повреда.

Светодиодът свети в червено	Превिшена температура
-----------------------------	-----------------------

- Изключете мобилната прахосмукачка, оставете да се охлади.
- Отново включете мобилната прахосмукачка след ок. 5 минути.

8.6 Следене на обемния поток

Ако скоростта на въздуха в смукателния маркуч падне под 20 m/s, от съображения за сигурност ще се чуе акустичен предупредителен сигнал (при клас на запрашеност M). Правилното функциониране на системата за следене на обемния поток изисква използването на смукателни маркучи Festool с вътрешен диаметър от 21 mm до максимум 42 mm.

max. Ø	ṽ min
21 mm	25 m³/h
27 mm	41 m³/h
32 mm	58 m³/h
36 mm	73 m³/h
42 mm	100 m³/h

Таблицата* върху мобилната прахосмукачка обяснява тази връзка за минимално необходимия обем на изсмукване на съответния диаметър маркуч. Ако съответният обем на изсмукване не е достигнат, прозвучава предупредителен сигнал.

* само при ЕС версии на CT AC

Възможни причини	Отстраняване
Регулирането на силата на изсмукване [1-11] е поставено на много ниска стойност.	Поставете регулиране на силата на изсмукване на по-висока стойност (вж. глава 8.2).
Настройката на мобилната прахосмукачка не съответства на диаметъра на присъединения смукателен маркуч.	Настройте правилния диаметър на смукателния маркуч (вж. глава 8.1).
Смукателният маркуч е запушен или извит.	Отстранете запушването или прегъването.

Възможни причини	Отстраняване
Филтърната торба е пълна.	Поставете нова филтърна торба (вж. глава 10.1).
Основният филтър е замърсен.	Сменете основния филтър (вж. глава 10.3). CAMO AUTOCLEAN: Почистете основния филтър (вж. глава 9.2).
Грешна функция на електрониката за следене.	Осигурете отстраняване от клиентски сервис на Festool.
Мокро смучене.	Не е застрашена функционалната сигурност, не са нужни мерки.
CAMO CTM 36 E AC-LHS с PLANEX LHS 2 225: При дейности, които изискват ниска настройка на смукателната сила (напр. върху меки повърхности).	Активирайте байпасната функция върху специалната смукателна муфа [1A] .

9 Работа

9.1 Начин на употреба

Държач-депо за маркуч: След работа можете да прекарате засмукващия маркуч през отвора **[8-2]** и да го поставите в държача-депо за маркуч.

SYS-Dock: Върху поставката с помощта на четирите избутвача или с T-LOC **[8-1]** може да бъде закрепен един Systainer.


9.2 AUTOCLEAN – почистване на главния филтър (само варианти с AUTOCLEAN)



Само в комбинация с торба за изхвърляне (изпълнява клас на прах "M"). Не при мокро смучене!

Включване/изключване на автоматичното почистване

- ▶ В режим на готовност натиснете бутона **AC [1-10]**, за да включите или изключите функцията AUTOCLEAN.

 **AC** функцията може да се конфигурира с приложението Festool Work*.

Ръчно почистване

- ▶ Натиснете бутона **AC [1-10]** в режим на засмукване.

Ръчно пълно прочистване

- ▶ В режим на засмукване затворете за 3 секунди отвора за дюзи или за смукателен маркуч с длан или затварящ клапан CT-VS.
- ▶ Натиснете и задръжте бутона **AC [1-10]** за 3 секунди.

Не почиствайте основния филтър твърде често в рамките на кратък период от време!

В рамките на максимум 1 минута:

1x пълно ръчно почистване

3x ръчно почистване

* Не е налично за всяка страна.

9.3 Особенности CTM 36 E AC- LHS

За да използвате прахосмукачката в комбинация с **PLANEX**:

- ▶ Използвайте маркуч, устойчив на огъванеD 36 мм x 3,5 м-AS.
- ▶ Използвайте специалната муфа за свързване на**PLANEX**.
- ▶ Поставете затварящия клапан CT-VS между отвора за всмукване **[1-2]** и маркуча.
- ▶ Монтирайте държача на инструменти.
- ▶ **Използвайте само с филтърна торба!**

Функция Bypass

При дейности, които изискват ниска настройка на смукателната сила (напр. върху меки повърхности).

- ▶ Активирайте байпасната функция върху специалната смукателна муфа.

9.4 Прахоизсмукване на сухи материали



ВНИМАНИЕ

Вредни за здравето прахове

Увреждане на дихателните пътища

- ▶ При почистване на опасни вещества използвайте филтърна торба или торба за отпадъци!
- ▶ Използвайте уреда само с изправен контрол на обемния поток.

При почистване на събралите се при работата на електрическата машина прахове **вземете под внимание:**

Ако отработеният въздух се връща обратно в помещението, трябва да има един достатъчен **процент на въздухообмен L** в помещението. За да бъде спазена граничната стойност, връщащият се обратно обемен поток на въздуха

трябва да бъде макс. 50% от обема на потока пресен въздух (обем на помещението V_R х процент на въздухообмен L_W). Освен това спазвайте националните разпоредби.

Вземете под внимание: Мокрият основен филтър се задръства по-бързо, ако се всмукват сухи вещества. Поради това преди всмукване на прахове подсушете основния филтър или го сменете със сух.

9.5 Изсмукване на мокри материали/течности



Отстранете филтърната торба/торбата за изхвърляне!

Използвайте специален филтър за работа с вода (NF-CT).

При достигане на максималния обем на поемане прахоизсмукването автоматично ще бъде прекратено.

Светодиодът [1-11] най-долу мига в червено. Трябва да се гарантира, че след мокрото смучене уредът (главен филтър, смукателен маркуч, колектор и др.) е достатъчно добре изсушен.



ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Увреждане на дихателните пътища

- ▶ След мокро смучене свалете филтъра за работа с вода и го сменете с основния филтър за сухи прахове.



ВНИМАНИЕ

Изтичащи пяна и течности

- ▶ Изключете и изпразнете уреда веднага.

9.6 След работата

- ▶ **Само варианти с AUTOCLEAN:** Почистете основния филтър автоматично или ръчно (вж. глава 9.2).
- ▶ Изключете прахосмукачката и извадете щепсела.
- ▶ Навийте мрежовия кабел.
- ▶ Изпразнете казана на прахосмукачката.
- ▶ Затворете изсмуквателния отвор [1-2] с пробката [1-1].



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вредни за здравето прахове

Увреждане на дихателните пътища

- ▶ Почиствайте мобилната прахосмукачка и всички принадлежности чрез изсмукване и избърсване цялостно (отвътре и отвън), преди да ги изкарате от замърсената област.
- ▶ Части, които не могат да бъдат почистени напълно, трябва да бъдат транспортирани в плътно затворен пластмасов чувал.
- ▶ Носете защитна дихателна маска!



Този уред да се съхранява само на закрито.

- ▶ Поставете мобилната прахосмукачка в сухо помещение, защитен от неправомерно използване.

10 Техническо обслужване и поддържане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

- ▶ Преди всякакви работи по поддръжката винаги изключвайте щепсела от контакта!
- ▶ Всички ремонтни дейности, за които е необходимо отваряне на корпуса, могат да бъдат извършвани само в оторизиран сервиз.

Клиентска служба и ремонти могат да се извършват само от производителя или от сервизни работилници. Използвайте само **оригинални резервни части на Festool**.

Още информация: www.festool.bg/сервиз

Повредени предпазни приспособления и части трябва да бъдат подходящо ремонтирани или сменени в специализиран сервиз, освен ако в инструкцията за експлоатация не е предвидено друго.

Спазвайте следните указания:

- Минимум веднъж годишно извършвайте прахово-техническа проверка (напр. за повреда на филтъра, уплътненост на уреда и функция на контролните съоръжения) от производителя или от обучено лице.
- Това, което не може да се почисти, трябва да се изхвърли. За целта използвайте непропусклива торба. Спазвайте валидните условия за изхвърляне!

- С цел за техническо обслужване от страна на потребителя машината трябва да бъде разглобена, почистена и поддържана, доколкото това е възможно, без да се подлага на опасност обслужващия персонал и други лица. Подходящите предпазни мерки включват обеззаразяване преди разглобяване, осигуряване на локално филтрирано форсирано вентилиране на мястото, където машината ще се разглобява, почистване на зоната на поддръжка и подходящо лично защитно оборудване.


10.1 Смяна на филтърната торба (FIS-CT 26/36/48)

Сваляне на филтърната торба [4]

- Отворете затварящите скоби [2-2] и свалете горната част [2-1] на инструмента.
- Свалете филтърната торба.
- Отстранявайте употребената филтърна торба съгласно на законовите разпоредби.
- Почистете контейнера за боклук [2-3].

Поставяне на филтърната торба [5]

- Поставете една нова филтърна торбичка (SC FIS-CT 26/36/48) (фиг. [4]). **Важно:** притиснете силно муфата на филтърната торбичка към входния фитинг.
- Поставете горната част [2-1] и затворете скобата [2-2].

-  Внимавайте филтърната торбичка да не се заклепени между горната и долната част.

10.2 Смяна на торбата за изхвърляне (само варианти с AutoClean)

Сваляне на торбата за отпадъци [6]

- Затворете смукателния отвор [1-2] със запущалката [1-1].
- Отворете затварящите скоби [2-2] и свалете горната част [2-1] на инструмента.
- Затворете торбата за отпадъци.
- Свалете торбата за отпадъци.
- Отстранявайте употребената торба за отпадъци съгласно на законовите разпоредби.
- Почистете контейнера за боклук [2-3].

Поставяне на торба за отпадъци [7]

- Поставете нова торба за отпадъци (ENS-CT26/36/48) във входния накрайник на контейнера и я застопорете на място.
Важно: Страничните отвори на торбата за отпадъци трябва да са вътре в контейнера

за мръсотия. Уверете се, че резето щраква.

- Поставете торбата за отпадъци върху ръба на контейнера.



Уверете се, че контактите [10-2] са открити.

- Поставете горната част [2-1] и затворете скобата [2-2].

10.3 Сменете главния филтър

УКАЗАНИЕ

Повреждане на мотора

- Никога не смучете без вграден главен филтър, тъй като това може да повреди мотора.
- Отворете затварящите скоби [2-2] и свалете горната част [2-1] на инструмента.
- Завъртете горната част на инструмента така, че главният филтър да е насочен нагоре (фиг. [9]).
- Преместете лоста [9-3] и свалете държача [9-2].
- Свалете използвания главен филтър [9-1] и го сменете с нов.
- Освободете уплътнителните повърхности и зоната зад тях от замърсявания.
- Изхвърляйте използвания главен филтър според законовите разпоредби.
- Поставете държача [9-2] и преместете лоста [9-3] до фиксиране.
- Поставете горната част [2-1] и затворете скобата [2-2].

10.4 Изпразване на колектора за боклук

След сваляне на горната част колекторът за боклук [2-3] може да бъде изпразнен.

- След изсмукване на течности редовно почиствайте редовно датчиците за нивото [10-1] с една мека кърпа и ги проверете да няма повреди.

11 Принадлежности

Каталожните номера за принадлежности и филтри ще откриете във Вашия каталог на Festool или в Интернет на "www.festool.com".

11.1 Модули

В програмата за принадлежности се предлагат следните модули, които могат да се свързват към контакта на уреда [1-3] за разширяване на мобилната прахосмукачка:

- SD I-CT26-48 (контактен модул)
- DL I-CT26-48 (блок за състен въздух)

Допълнителна информация за модулите е достъпна в интернет на адрес "www.festool.com".

12 Околна среда



Не изхвърляйте уреда в домакиния боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда.

Спазвайте валидните национални разпоредби.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.com/environment.

Информация относно критични вещества:
www.festool.bg/reach

13 Общи указания

13.1 Bluetooth®

Словесната марка Bluetooth® и логотата са регистрирани марки на Bluetooth SIG, Inc. и се използват от TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG и съответно от Festool по лиценз.

13.2 Информация за лицензи

Информация за лицензите с отворен код, използвани в продукта, може да бъде намерена в приложението Festool* под **Информация > Лицензи с отворен код за машини**.

* Не е налично за всяка страна.

13.3 Информация за защита на данните

Електрическият инструмент съдържа чип за автоматично запаметяване на машинни и работни данни. Запаметените данни не съдържат директни препратки към конкретни лица. Данните могат да се прочитат със специални уреди безконтактно и се използват от Festool изключително и само за диагностика на грешки, ремонтни дейности и уреждане на гаранционни искове, както и за подобряване на качеството, респ. доусъвършенстване на електрическият инструмент. Излизаща извън тези рамки употреба на данните не се извършва, освен ако няма изрично разрешение от клиента.

Cuprins

1	Instrucțiuni privind siguranța.....	24	7	Conectarea cu aparatele.....	28
2	Simboluri.....	25	8	Reglajele.....	29
3	Componentele aparatului.....	26	9	Lucrul.....	30
4	Date tehnice.....	26	10	Întreținerea și îngrijirea.....	31
5	Utilizarea conform destinației.....	27	11	Accesorii.....	33
6	Punerea în funcțiune.....	27	12	Mediul înconjurător.....	33
			13	Indicații generale.....	33

1 Instrucțiuni privind siguranța**AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile.**

Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și de utilizare în vederea consultării ulterioare.

- Această mașină nu trebuie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii) care au deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau cu experiență sau cunoștințe insuficiente. **Copiii** trebuie supravegheați și nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoanele care pot fi ușor expuse șocurilor electrice (de exemplu, **persoanele care au implantate stimulatori cardiace**), deoarece nu poate fi exclusă încărcarea statică a dispozitivului.
- **Asigurați o stabilitate fără riscuri.** Efectele unui moment de șoc, de exemplu, din cauza descărcării electrostatice, pot provoca accidente.
- Acest aparat poate fi utilizat numai sub supraveghere permanentă. Pentru a evita posibilele pericole, nu-l lăsați niciodată să funcționeze nesupravegheat.
- **AVERTISMENT** Operatorul trebuie instruit corespunzător în ceea ce privește utilizarea acestor mașini.



- **AVERTISMENT** Aparatul poate conține pulberi toxice. Întreținerea, golierea și înlocuirea filtrului trebuie să fie realizate numai de către specialiști autorizați care poartă echipamente de protecție adecvate.
- A se utiliza numai cu sistemul de filtrare instalat.
- Utilizați aparatul numai purtând echipamentul de protecție adecvat!
- Utilizați aparatul numai dacă constatați că acesta este intact în urma inspecției vizuale; lucrați într-un mediu uscat, conform instructajului primit!
- **Pericol de explozie și de incendiu! Nu aspirați:**
 - scânteii, piese incandescente sau pulberi fierbinți;

- substanțe inflamabile sau explozive (de exemplu, magneziu, aluminiu, benzină, diluant);
- substanțe agresive (de exemplu, acizi, alcali, solvenți);
- substanțe reactive chimic care duc la apariția căldurii, acizilor/bazelor, gazelor etc. (de exemplu, materialele reactive 2K, aluminiul și apa).
- Respectați reglementările naționale privind siguranța, precum și specificațiile producătorului materialului!
- **Avertisment** Utilizați priza de la mașină numai în scopurile specificate în cadrul instrucțiunilor.
- Pentru a evita pericolele, verificați cu regularitate fișa, priza, cablul și filtrul. Componentele electrice deteriorate trebuie înlocuite exclusiv la un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.
- Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de curățarea sau întreținerea aparatului, înainte de înlocuirea materialelor consumabile sau de conversia acestuia.
- **ATENȚIE** Curățați cu regularitate dispozitivul de limitare a nivelului apei și examinați-l pentru a depista eventualele deteriorări.
- **AVERTISMENT** În cazul scurgerii de spumă sau lichid, deconectați imediat mașina.
- Utilizați numai furtunul de aspirare original Festool.
- **Țineți cont de mediul de lucru și, în timpul transportului sau când lucrați cu aparatul, aveți grijă de dumneavoastră și de persoanele terțe.**
Astfel, evitați, de exemplu, pericolul de împiedicare din cauza furtunului de aspirare sau a cablului de rețea.
- Transportați aparatul ținându-l numai de mânerul prevăzut în acest scop.
- Nu ridicați sau transportați aparatul atârnat de un cârlig de macara sau cu un dispozitiv de ridicare.
- **Țineți departe de copii foliile de ambalare.**
Există pericolul de sufocare.

2 Simboluri



Avertisment privind un pericol general



Avertizare contra electrocutării



Citiți instrucțiunile privind siguranța din cadrul manualului de utilizare!



Purtați o mască de protecție respiratorie.



Recomandare, observație



Instrucțiuni de manipulare



Avertisment! Aparatul poate conține pulberi nocive pentru sănătate!



Adecvat pentru separarea pulberilor cu o valoare limită a expunerii mai mare de 0,1 mg/m³



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere.



marcaj de conformitate CE



Aparatul conține un chip pentru stocarea datelor. Consultați capitolul 13.3

3 Componentele aparatului

- [1-1]** Bușon
- [1-2]** Orificiu de aspirare
- [1-3]** Fișa aparatului
- [1-4]** Suport pentru furtun
- [1-5]** Mâner
- [1-6]** SYS-Dock
- [1-7]** Indicator de conectare
- [1-8]** Tastă de conectare
- [1-9]** Indicator AC
(numai variantele cu funcție AUTO-CLEAN)
- [1-10]** Tastă AC
(numai variantele cu funcție AUTO-CLEAN)

[1-11] Indicator de stare (sistemul de reglare a puterii de aspirare/sistemul de reglare a diametrului furtunului)

[1-12] Taste pentru sistemul de reglare a puterii de aspirare/sistemul de reglare a diametrului furtunului

[1-13] Tastă MAN

[1-14] Comutatorul aparatului

[1-15] Clamă de fixare

[1-16] Rezervor de colectare a murdăriei

[1-17] Tastă de deblocare (frână)

[1-18] Frână

Unele accesorii ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare.

Imaginile specificate se regăsesc la începutul manualului de utilizare în limba germană.

4 Date tehnice

Aspiratoare mobile		CT 26-48 EI CT 26-48 EI AC
Putere nominală		350 - 1200 W
Puterea maximă racordată la fișa aparatului	UE	2400 W
	CH, DK	1100 W
	GB 230 V/110 V	1800 W/230 W
Debit volumic maxim (al aerului), aspirator/turbină		130 m³/h / 234 m³/h
Subpresiune maximă, turbină		240 hPa
Furtun de aspirare (în funcție de varianta de aspirator mobil)		D27/32x3,5m-AS/CTR D36x3,5-AS/KS/B/LHS 225 D36/32x3,5m-AS/R
Lungimea cablului de alimentare electrică		7,5 m
Nivelul presiunii acustice conform EN 60335-2-69/Factorul de insecuritate K		71 dB(A)/3 dB
Vibrații transmise sistemului mână-braț conform EN 60335-2-69		< 2,5 m/s²
Categorie de protecție		IP X4
Frecvență		2402 Mhz – 2480 Mhz
Putere de radiație izotropă echivalentă (EIRP)		< 10 dBm

Aspiratoare mobile		CT 26-48 EI CT 26-48 EI AC
Capacitatea rezervorului	CT 26	26 l
	CT 36	36 l
	CT 48	48 l
Dimensiune L x l x Î	CT 26	587 x 372 x 539 mm
	CT 36	587 x 372 x 606 mm
	CT 48	593 x 405 x 687 mm
Greutate	CT 26	14,6 kg
	CT 36	15,1 kg
	CT 48	17,0 kg

5 Utilizarea conform destinației

Aparat mobil de aspirare adecvat pentru

- absorbția și aspirarea pulberilor până la 0,1 mg/m³ corespunzător clasei de pulberi 'M' printre care și praf de lemn și de vopsea,
- Absorbția apei,
- pentru solicitări sporite în utilizare industrială, conform IEC/EN 60335-2-69.



În caz de utilizare neconformă, utilizatorul este răspunzător.

6 Punerea în funcțiune



AVERTISMENT

Tensiune sau frecvență inadmisibile!

Pericol de accidente

- Aveți în vedere datele de pe plăcuța de fabricație.
- Aveți în vedere particularitățile țării.

6.1 Prima punere în funcțiune

- Deschideți clamele de fixare **[2-2]** și desprindeți partea superioară a aparatului **[2-1]**.
- Scoateți accesoriile din rezervorul de colectare a murdăriei **[2-3]** și din ambalaj!
- Introduceți un sac de filtrare sau un sac de reziduuri, de unică folosință, în rezervorul de colectare a murdăriei (consultați capitolele **10.1** și **10.2**).
- Așezați la loc partea superioară a aparatului **[2-1]** și închideți clamele de fixare **[2-2]**.
- Montați înfășurătorul de cablu pe partea posterioară a aspiratorului mobil (consultați imaginea **[3]**).

- Racordați furtunul de aspirare la aparat și aveți în vedere reglarea diametrului furtunului (consultați capitolul **8.1**).

6.2 Racordarea aspiratorului mobil



AVERTISMENT

Pericol de rănire din cauza pornirii necontrolate a sculelor

- Înainte de conectare, asigurați-vă că scula racordată este deconectată.



AVERTISMENT

Pericol de electrocutare

- Introduceți fișa într-o priză protejată prin împământare.
- Nu efectuați intervenții de modificare la fișa aspiratorului mobil.

- ❗ Dacă aspiratorul mobil este conectat la priza de rețea, fișa aspiratorului mobil alimentează în permanență cu energie electrică.

Conectarea aspiratorului mobil la priză

Aspiratorul mobil este deconectat.

- Conectați cablul de rețea la fișă. Fișa aparatului **[1-3]** asigură alimentarea cu energie electrică.

Comutarea aspiratorului mobil în modul de standby

- Apăsați comutatorul de pornire/oprire **[1-14]**. Fișa aparatului **[1-3]** asigură alimentarea cu energie electrică.

- ❗ LED-ul verde **[1-11]** indică modul de standby.

Pornirea automată a aspiratorului mobil

Aspiratorul mobil se află în modul de standby.

- Pentru pornirea automată a aspiratorului mobil: Porniți scula conectată.

Pornirea manuală a aspiratorului mobil

Aspiratorul mobil se află în modul de standby.

- Acționați tasta MAN [1-13].



În cazul neutilizării, precum și înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și de curățare, scoateți din priză fișa de rețea a aspiratorului mobil.

7 Conectarea cu aparatele**AVERTISMENT****Pericol de rănire, pornire bruscă a aspiratorului mobil**

- Înainte de utilizarea aspiratorului mobil, verificați care sistem de comandă de la distanță și care sculă electrică este conectată/ă la aspiratorul mobil.
- Sistemul de comandă de la distanță poate fi fixat numai la furtunul de aspirare.
- O sculă electrică cu acumulator trebuie să fie conectată întotdeauna la aspiratorul mobil prin intermediul furtunului de aspirare. După utilizare, conexiunea cu aspiratorul mobil trebuie întreruptă.

7.1 Conectarea sculei electrice**AVERTISMENT****Pericol de rănire**

- Țineți cont de puterea maximă de racordare de la fișa aparatului (consultați capitolul Date tehnice).
- Deconectați scula electrică.

Conectarea la aspiratorul mobil a sculei electrice racordate la rețea

- Racordați scula electrică la fișa aparatului [1-3].
- ☑ Scula electrică este racordată prin cablul de rețea la aspiratorul mobil.

Conectarea sculei electrice cu acumulator la aspiratorul mobil

- Acționați tasta de conectare în modul de standby [1-8].
Indicatorul de conectare [1-7] se aprinde intermitent și lent. Aspiratorul mobil este gata de conectare timp de 60 de secunde.
- Conectați scula electrică cu acumulator.

Aspiratorul mobil pornește și scula electrică cu acumulator este conectată până la oprirea manuală a aspiratorului mobil sau până la deconectarea fișei de rețea. Aparatul cu acumulator trebuie apoi să fie recuplat.

Prin conectarea unei noi scule electrice cu acumulator, conexiunea anterioară este anulată.

7.2 Conectarea sistemului de comandă de la distanță CT-F I**Conectarea sistemului de comandă de la distanță și a aspiratorului mobil**

Pentru a putea conecta un sistem de comandă de la distanță cu un aspirator mobil, trebuie efectuată o resetare a sistemului de comandă de la distanță (consultați Resetarea sistemului de comandă de la distanță).

Un sistem de comandă de la distanță neconectat poate fi conectat direct.

- ① Conexiunea stabilită între sistemul de comandă de la distanță și aspiratorul mobil rămâne activă chiar și după deconectarea manuală sau după decuplarea fișei aspiratorului mobil.

- În modul de standby, apăsați tasta de conectare [1-8] de la aspiratorul mobil de aspirare și mențineți-o apăsată timp de 3 secunde.

Indicatorul de conectare [1-7] se aprinde intermitent și rapid.

Aspiratorul mobil este gata de conectare timp de 60 de secunde.

- Apăsați tasta MAN de la sistemul de comandă de la distanță.
Sistemul de comandă de la distanță se află în permanență în memoria aspiratorului mobil.

Pornirea/Oprirea

După ce sistemul de comandă de la distanță a fost conectat cu aspiratorul mobil, acesta din urmă poate fi pornit și oprit prin intermediul sistemului de comandă de la distanță.

- Pentru pornire/oprire, apăsați tasta MAN de la sistemul de comandă de la distanță .

Resetarea de la sistemul de comandă de la distanță

Funcția de resetare permite anularea conexiunii dintre sistemul de comandă de la distanță și aspiratorul mobil.

- Mențineți apăsată tasta de conectare și tasta MAN timp de 10 secunde .

Dacă resetarea s-a realizat cu succes, afișajul cu LED-uri se aprinde în magenta.

7.3 Festool App*

Cu ajutorul Festool App puteți configura aspiratorul mobil.

- În modul de standby, apăsați tasta de conectare **[1-8]** de la aspiratorul mobil de aspirare și mențineți-o apăsată timp de 3 secunde.

Indicatorul de conectare **[1-7]** se aprinde intermitent și rapid.

Aspiratorul mobil este gata de conectare timp de 60 de secunde.

- Urmați instrucțiunile din cadrul Festool App.

* Nu este disponibilă pentru toate țările.

8 Reglajele

8.1 Reglarea diametrului furtunului

Reglarea diametrului furtunului este posibilă numai în modul de standby.

- Cu ajutorul tastelor sistemului de reglare a diametrului furtunului **[1-12]**, reglați diametrul interior al furtunului de aspirare recordat.

- ☑ Reglajul este salvat în memoria aspiratorului mobil.

❗ Acest lucru asigură măsurarea corectă a vitezei aerului în furtunul de aspirare (consultați capitolul 8.6).

8.2 Reglarea puterii de aspirare

- Acționați tastele plus, respectiv minus **[1-12]** în regimul de aspirare.

8.3 Manșon de aspirare

Funcția de bypass a manșonului de aspirare împiedică aspirarea șlefuitoarelor și duzelor de podea pe suprafețe netede.

Deschidere

- Rotiți inelul de reglare în poziția „OPEN”.

Închidere

- Rotiți inelul de reglare în poziția „CLOSE”.

8.4 Blocarea frânei

Prin întoarcerea manetei de frână de culoare neagră **[1-18]** este împiedicată rularea necontrolată a aspiratorului mobil. Pentru aceasta, ridicați puțin partea frontală a aspiratorului mobil și apăsați în jos maneta de frână de culoare neagră, până când se fixează. Pentru eliberare, apăsați tasta de deblocare **[1-17]**.

8.5 Siguranța termică

Siguranța termică deconectează aspiratorul mobil pentru a-l proteja împotriva supraîncălzirii, înainte de atingerea temperaturii critice. LED-ul din partea inferioară **[1-11]** indică prezența unei defecțiuni.

LED-ul se aprinde în roșu Supratemperatură

- Deconectați aspiratorul mobil și lăsați-l să se răcească.
- Reconectați aspiratorul mobil după aproximativ 5 minute.

8.6 Monitorizarea debitului volumic

Dacă viteza aerului din furtunul de aspirare scade sub 20 m/s, din motive de siguranță este emis un semnal acustic de avertizare (la clasa de pulberi M). Funcționarea corespunzătoare a monitorizării debitului volumic necesită utilizarea furtunurilor de aspirare Festool cu un diametru interior cuprins între 21 mm și maximum 42 mm.

max. Ø	ṽ min
21 mm	25 m³/h
27 mm	41 m³/h
32 mm	58 m³/h
36 mm	73 m³/h
42 mm	100 m³/h

Tabelul* de la aspiratorul mobil explică această corelație pentru volumul de aspirare minim necesar al diametrului respectiv al furtunului. Dacă se depășește in-

ferior volumul de aspirare respectiv, se emite un semnal de avertizare.

* numai la versiunile UE ale CT AC

Cauze posibile	Remediere
Sistemul de reglare a puterii de aspira-re [1-11] este reglat la o valoare prea mică.	Reglați sistemul de reglare a puterii de aspirare la valoarea maximă (consultați capitolul 8.2).
Aspiratorul mobil nu este reglat la diametrul furtunului racordat.	Reglați diametrul corect al furtunului (consultați capitolul 8.1).
Furtunul de aspirare este înfundat sau în-doit.	Remediați înfundarea sau îndreptați furtunul.
Sacul de filtrare este plin.	Introduceți un sac de filtrare nou (consultați capitolul 10.1).

Cauze posibile	Remediere
Filtrul principal este murdar.	Înlocuiți filtrul principal (consultați capitolul 10.3). NUMAI AUTOCLEAN: Curățați filtrul principal (consultați capitolul 9.2).
Există o defecțiune la sistemul electronic de monitorizare.	Solicitați remedierea defecțiunii la un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți Festool.
Aspiratorul este umed.	Siguranța funcțională nu este afectată, nu este necesară adoptarea niciunei măsuri.
NUMAI CTM 36 E AC-LHS cu PLANEX LHS 2 225: În timpul lucrului, este necesară reglarea unei puteri de aspirare reduse (de exemplu, pe suprafețe moi).	Activați funcția de bypass de la mufa de aspirare specială [1A].

9 Lucrul

9.1 Manipularea

Suportul pentru furtun: La finalizarea lucrului puteți să direcționați furtunul de aspirare prin deschiderea [8-2] și să-l depozitați în suportul pentru furtun.

Depozitarea Systainerului SYS-Dock: Pe suprafața de depozitare se poate fixa un Systainer cu ajutorul celor patru cursoare sau cu T-LOC [8-1].

9.2 AUTOCLEAN - Curățarea filtrului principal (numai variantele cu funcție AUTOCLEAN)



Numai în combinație cu sacul de reziduuri, de unică folosință (respectarea clasei de pulberi „M”). Nu este adecvat pentru aspirarea umedă!

Pornirea/Oprirea sistemului de curățare automată a filtrului

- ▶ În modul de standby, apăsați tasta AC [1-10] pentru a activa sau dezactiva funcția AUTOCLEAN.

❗ Cu ajutorul Festool App* puteți configura funcția AC.

Curățare manuală

- ▶ În regimul de aspirare, apăsați tasta AC [1-10].

Curățarea manuală completă

- ▶ În regimul de aspirare, astupați timp de 3 secunde, cu suprafața mâinii sau cu capacul glisant de închidere ermetică CT-VS, deschiderea duzelor sau a furtunului de aspirare.
- ▶ Mențineți apăsată tasta AC [1-10] timp de 3 secunde.

Nu curățați filtrul principal prea des într-o perioadă scurtă de timp!

În maximum 1 minut:

- 1 curățare manuală completă
- 3 curățări manuale

* Nu este disponibilă pentru toate țările.

9.3 Particularități CTM 36 E AC- LHS

Pentru a utiliza aparatul mobil de aspirare în combinație cu **PLANEX**:

- ▶ Utilizați un furtun de aspirare D 36 mm x 3,5 m-AS rezistent la îndoire.
- ▶ Utilizați mufa specială de aspirare la realizarea legăturii cu **PLANEX**.
- ▶ Utilizați zăvorul închizătorului CT-VS între deschiderea de aspirare [1-2] și furtunul de aspirare.
- ▶ Montați port-accesoriul de lucru.
- ▶ **Utilizați numai cu sacul de evacuare a deșeurilor!**

Funcție de bypass

În timpul lucrului, este necesară reglarea unei puteri de aspirare reduse (de exemplu, pe suprafețe moi).

- ▶ Activați funcția de bypass de la mufa de aspirare specială.

9.4 Aspirarea substanțelor uscate



PRECAUȚIE

Pulberi toxice

Afectarea căilor respiratorii

- ▶ La aspirarea substanțelor nocive pentru sănătate, utilizați un sac de filtrare sau un sac de reziduuri, de unică folosință!
- ▶ Folosiți aparatul numai cu sistemul de supraveghere a debitului volumic în funcțiune.

La aspirarea pulberilor provenite de la sculele electrice aflate în funcțiune, **aveți în vedere următoarele aspecte:**

Dacă aerul uzat este redirecționat în încăpere, trebuie să existe o **rată L de schimbare a aerului** suficientă în încăpere. Pentru a respecta valorile limită necesare, debitul volumic redirijat în încăpere poate fi de maxim 50% din debitul volumic de aer proaspăt (volumul incintei V_R x rata L_W de schimbare a aerului). De asemenea, respectați dispozițiile naționale.

Atenție: Un filtru principal umed se înfundă mai rapid atunci când sunt aspirate substanțe uscate. Din acest motiv, filtrul principal se usucă înainte de aspirarea pulberilor sau se înlocuiește cu altul uscat.

9.5 Aspirarea substanțelor umede/lichidelor



Scoateți sacul de filtrare sau sacul de reziduuri, de unică folosință!

Utilizați filtrul umed special (NF-CT).

La atingerea nivelului maxim de umplere, aspirarea se întrerupe automat.

LED-ul din partea inferioară **[1-11]** se aprinde intermitent în roșu.

Trebuie să vă asigurați că, după aspirarea umedă, aparatul (filtrul principal, furtunul de aspirare, rezervorul etc.) s-a uscat suficient.



PRECAUȚIE

Pulberi toxice

Afectarea căilor respiratorii

- După aspirarea umedă, scoateți filtrul umed și înlocuiți-l cu filtrul principal pentru substanțe uscate.



PRECAUȚIE

Spumă și lichide revărsate

- Decuplați și goliți imediat aparatul.

9.6 După încheierea lucrului

- **Numai variantele cu funcție AUTOCLEAN:** Curățați automat sau manual filtrul principal (consultați capitolul 9.2).
- Decuplați aspiratorul mobil și scoateți fișa din priză.
- Înfășurați cablul de alimentare electrică.
- Goliți rezervorul de colectare a murdăriei.
- Închideți orificiul de aspirare **[1-2]** cu bușonul **[1-1]**.



AVERTISMENT

Pulberi toxice

Afectarea căilor respiratorii

- Curățați complet prin aspirare și ștergere (în interior și la exterior) aspiratorul mobil și toate accesoriile acestuia înainte de a-l îndepărta din zona murdară.
- Piese care nu pot fi curățate complet trebuie să fie închise, în vederea transportului, într-un sac din plastic etanș la aer.
- Purtați o mască de protecție respiratorie!



Depozitați acest aparat numai în spații interioare.

- Așezați aspiratorul mobil într-un spațiu uscat și protejat împotriva utilizării neautorizate.

10 Întreținerea și îngrijirea



AVERTISMENT

Pericol de rănire și electrocutare

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări de întreținere și de îngrijire, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priza de alimentare electrică!
- Toate lucrările de întreținere curentă și de reparații care necesită deschiderea carcasei trebuie realizate doar de un atelier autorizat al serviciului pentru clienți.

Serviciile de asistență pentru clienți și reparațiile pot fi asigurate numai de producător sau de atelierele de service. Utilizați numai **piese de schimb originale Festool**.

Informații suplimentare: www.festool.ro/service

Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite conform prevederilor în cadrul unui atelier de specialitate autorizat dacă nu există alte specificații în manualul de utilizare.

Țineți cont de următoarele observații:

- Verificarea tehnică privind pulberile trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an (de exemplu, pentru verificarea prezenței de deteriorări la nivelul filtrului, etanșeității aparatului și funcționării dispozitivului de control) de către producător sau de către o persoană instruită.
- Componentele care nu pot fi curățate trebuie eliminate. Pentru aceasta, utilizați

pungi impermeabile. Eliminarea trebuie să fie realizată în condiții adecvate!

- Pentru întreținerea efectuată de către utilizator, aparatul trebuie să fie dezasamblat, curățat și întreținut, dacă acest lucru este posibil, fără pericole pentru personalul de întreținere și pentru alte persoane. Măsurile de precauție adecvate includ decontaminarea înainte de dezasamblare, adoptarea de măsuri de precauție pentru ventilația forțată cu filtru a locației unde este dezasamblat aparatul, curățarea zonei în care se efectuează lucrările de întreținere și purtarea unui echipament individual de protecție adecvat.


10.1 Schimbarea sacului filtrant (SC FIS-CT 26/36/48)

Scoaterea sacului filtrant [4]

- Deschideți clamele închizătoare [2-2] și desprindeți partea superioară a aparatului [2-1].
- Extrageți sacul filtrant.
- Depuneți la deșeuri sacul de filtrare folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.
- Curățați recipientul de murdărie [2-3].

Montarea sacului filtrant [5]

- Puneți un sac filtrant nou (SC FIS-CT 26/36/48) (imaginea [4]). **Important:** Apăsăți cu forță mufa sacului filtrant în fittingul de admisie.
- Așezați partea superioară [2-1] pe aparat și închideți clamele de blocare [2-2].

 Aveți în vedere să nu se agațe sacul filtrant între partea superioară și cea inferioară.

10.2 Înlocuirea sacului de reziduuri, de unică folosință (numai variantele cu Autoclean)

Extragerea sacului de evacuare a deșeurilor [6]

- Închideți deschiderea de aspirare [1-2] cu bușonul [1-1].
- Deschideți clamele închizătoare [2-2] și desprindeți partea superioară a aparatului [2-1].
- Închideți sacul de evacuare a deșeurilor.
- Extrageți sacul de evacuare a deșeurilor.
- Depuneți la deșeuri sacul de evacuare a deșeurilor folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.
- Curățați recipientul de murdărie [2-3].

Montarea sacului de reziduuri, de unică folosință [7]

- Introduceți un nou sac de reziduuri, de unică folosință (ENS-CT26/36/48) în ștuțul de admisie al rezervorului și blocați-l.

Important: Orificiile laterale ale sacului de reziduuri, de unică folosință, trebuie să se afle în interiorul rezervorului de colectare a murdăriei. Aveți grijă ca zăvorul să se fixeze.

- Așezați sacul de reziduuri, de unică folosință, deasupra marginii rezervorului.



Asigurați-vă că contactele [10-2] sunt libere.

- Așezați la loc partea superioară a aparatului [2-1] și închideți clamele de fixare [2-2].

10.3 Înlocuirea filtrului principal

INDICAȚIE

Deteriorare a motorului

- Nu aspirați niciodată fără filtru principal, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea motorului.
- Deschideți clamele de fixare [2-2] și desprindeți partea superioară a aparatului [2-1].
- Rotiți partea superioară a aparatului astfel încât filtrul principal să fie orientat în sus (imaginea [9]).
- Deplasați maneta [9-3] și scoateți suportul [9-2].
- Scoateți filtrul principal utilizat [9-1] și înlocuiți-l cu unul nou.
- Înlăturați impuritățile de pe suprafețele de etanșare și din zona din spatele acestora.
- Eliminați filtrul principal utilizat în conformitate cu prevederile legale.
- Introduceți suportul [9-2] și deplasați maneta [9-3] până la blocare.
- Așezați la loc partea superioară a aparatului [2-1] și închideți clamele de fixare [2-2].

10.4 Golirea recipientului de murdărie

După scoaterea părții superioare, se poate goli recipientul de murdărie [2-3].

- Curățați în mod regulat, după aspirarea lichidelor, senzorii nivelului de umplere [10-1] cu o cârpă moale și verificați deteriorarea acestora.

11 Accesorii

Codurile de comandă pentru accesorii și filtre pot fi consultate în catalogul Festool sau pe internet, la adresa „www.festool.com”.

11.1 Module

Pentru extinderea aspiratorului mobil, în gama de accesorii sunt disponibile următoarele module, care pot fi racordate la fișa aparatului **[1-3]**:

- SD I-CT26-48 (modul de prize)
- DL I-CT26-48 (modul de adaptare la aer comprimat)

Informații suplimentare privind modulele sunt disponibile pe site-ul web „www.festool.com”.

12 Mediul înconjurător



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere! Aparatele, accesorii-le și ambalajele trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu.

Informații referitoare la centrele de colectare pot fi vizualizate pe site-ul web www.festool.ro/environment.

Informații referitoare la substanțele critice:
www.festool.ro/reach

13 Indicații generale

13.1 Bluetooth®

Marca verbală Bluetooth® și siglele reprezintă mărci înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. și sunt utilizate de către TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG și, în consecință, și de Festool, sub licență.

13.2 Informații privind licența

Informații privind licențele Open Source utilizate în produs sunt disponibile în aplicația Festool*, la **Informații > Licențe open source pentru scule**.

* Nu este disponibilă pentru toate țările.

13.3 Informații privind protecția datelor

Scula electrică conține un cip pentru salvarea automată a datelor mașinii și a datelor de lucru. Datele salvate nu conțin referiri directe la utilizator.

Datele pot fi exportate fără contact cu aparate speciale și sunt utilizate de Festool exclusiv pentru diagnoza pe baza erorilor, derularea reparațiilor și garanției, precum și pentru îmbunătățirea calității, respectiv perfecționarea sculei electrice. Fără aprobarea explicită a clientului, datele nu vor fi utilizate în afara acestui cadru.